SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL , JED-259
V	RUBBER / PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN

VIII	
IX	
X	

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE :
DIAMETRE NOMINAL : MIN Ø8.5
DIAMETRO NOMINALE :

WIDTH ACROSS FLATS
SW SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : 11
ANSCHLUSS : 11
ORIFICE : 11
ORIFIZIO : 11

SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

Pe max. = 10.5 bar

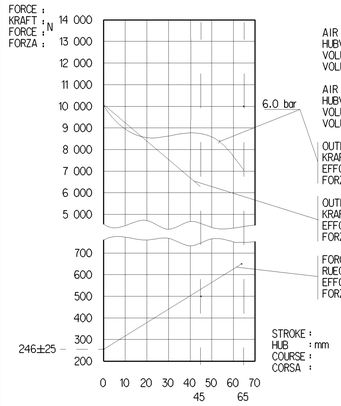
(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO: Pe max. = 13 bar)

PORT : 12
ANSCHLUSS : 12
ORIFICE : 12
ORIFIZIO : 12

SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISTION
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

Pe max. = 8.5 bar

(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO: Pe max. = 11 bar)



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STORKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA
: ca. 0.8×10^3 cm^3

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 0.93×10^3 cm^3

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT. PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO
: pe 5.5 ±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

** DEFLECTION : max. 8° AUSLENKUNG DEFLEXION DEVIAZIONE
AT STROKE BEI HUB A COURSE A CORSA
0 mm

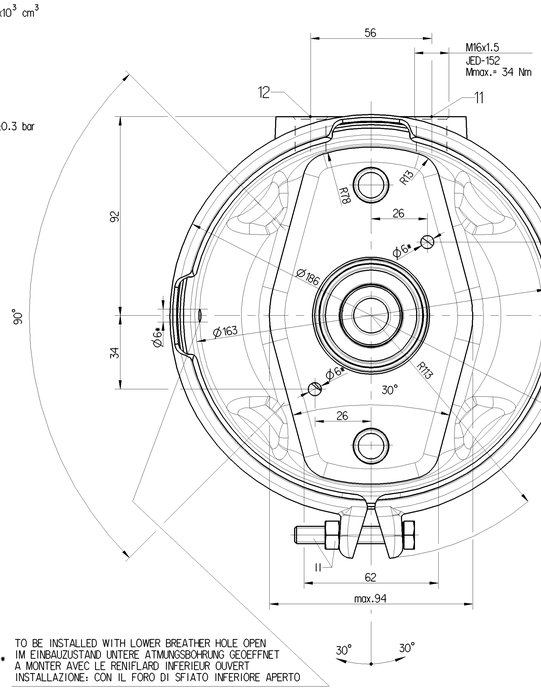
*** SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

**** VERTICAL POSITION PERMISSIBLE
VERTIKALE LAGE ZULASSIG
POSITION VERTICALE ADMISE
POSIZIONE VERTICALE AMMESSA

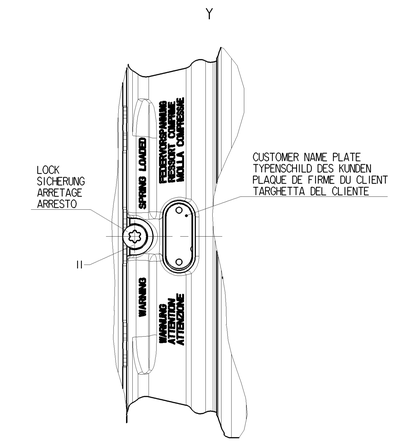
DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

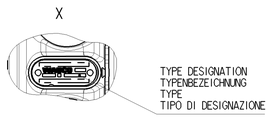
[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA



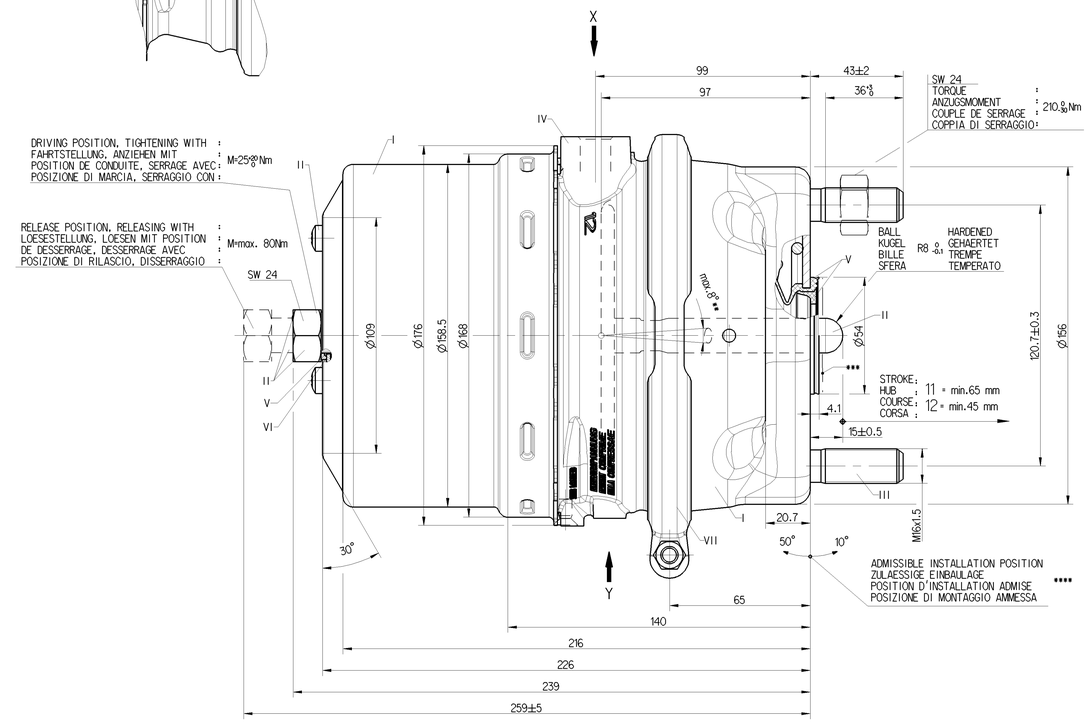
**** TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



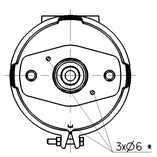
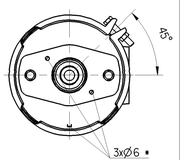
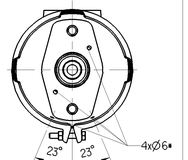
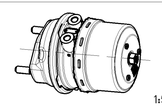
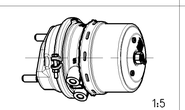
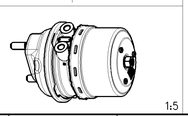


POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

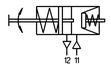
MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE



VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

Ⓙ	925 481 230 0	925 481 231 0	925 481 232 0
			
	 1:5	 1:5	 1:5

Ⓙ			
925 481 232 0	2380083	24/16	8.5
925 481 231 0	2147781	24/16	8.5
925 481 230 0	2147780	24/16	8.5
WABCO IDENTIFICATION	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	TYPE TYP TYPE TIPO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)



General Specification: JED-334-1 , Size ISO 14405 LP
Further Technical Data:
Dim. Code:
Sheet: To:
General Tolerances JED-261
Range of Nominal Dimensions (in mm)
Class 11: ± 50 | > 50 ≤ 180 | > 180 ≤ 400 | > 400
Fine: 0.5 | 1.0 | 1.5 | 2.0
Medium: X | 1.0 | 2.0 | 3.0 | 4.0 ±5°
Coarse: 2.0 | 3.5 | 5.0 | 6.5
Tapped Holes acc. JED-152
Tol. Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®
Date / Signature
Drawn: 2014-10-21 Medynski
Checked: 2014-10-22 Szczupiok
Appd.: Szczupiok
Mass: - KG
Scale: 1:1 (1:5)
Size: A 0
CAD System: CREO

WABCO Ⓙ
TRISTOP® -ZYLINDER
TRISTOP® -ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP ®
CYLINDRO-TRISTOP ®

Material No.
925 481 239 0
Date of first issue: 2007-08-06
Doc.Code: 053 Language: ML Sheet: 1/1
ECN-No.: 165627 Revision: 3 x J Techn. Resp.: 5400 Replacement for:
100mm

Die permanente Weitergabe sowie jede Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung. Technische Änderungen vorbehalten.
Copying as well as passing on to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design. The data/content is for use in the sole interest of the recipient.
Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Les contrevenants s'exposent à des dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance d'un brevet ou d'un modèle déposé. Sous réserve de modifications techniques.
Questa documentazione non deve essere riprodotta, ceduta a terzi o comunque divulgata senza nostra espressa autorizzazione. I trasgressori sono tenuti al risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello di utilità o di disegno. Con riserva di modifiche tecniche.